Watson Museum plates (Thānaka grant) of Dharasena II, [Valabhī] year 2[70], Bhādrapada ba. [2?]

Annette Schmiedchen

Author of digital edition: Annette Schmiedchen

Identifier: DHARMA_INSMaitraka00041

Repository: Maitraka (tfb-maitraka-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSMaitraka00041.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-29 16:36 (b7a8ff3), last modified 2026-10-01 12:47 (e5b72fb)

Summary

Grant of a village in favour of two Ṛgvedic brothers.

Edition

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉 〈1〉 □svasti || vijayaskandhāvarād bhadra[2×]vāsakāT prasabhapraṇa[16×]〈2〉maṇḍalābhogasaṁsaktasaṁ(prahāraśata)[2×]pratāp(aḥ) pratāpopanatadānamānārjjavopārjjitānurāg(ā)nurakta〈3〉maulabhṛtamitraśreṇībalā[8×](mā)heśvaraḥ śrīsenāpatibhaṭ(ā)rkkaḥ tasya su[1×](ḥ) tatpādara(joruṇā)〈4〉vanatapavitrīkṛtaśirāḥ śirovanataśatrucūḍāmaṇiprabhāvicchuritapādanakhapaṅktidīdhiti(ḥ) dīnānāthakṛpa(ṇajano)pa〈5〉(jī)vyamānavibhavaḥ paramamāheśvaraḥ śrīsenāpatidharasenaḥ tatasyānujaḥ tatpādapraṇāmapraśastatara(vi-

mala)〈6〉mau(li)maṇir mmanvā(dipraṇī)tavidhi(vidhāna)dharmmā (dharmmarāja Iva) vihitavinaya(vyava)sthāpa(ddha)tir akhilabhuvana(maṇḍa)〈7〉(lābhogai)kasvāminā paramasvā(minā) svaya(m u)m upahita(rā)jyābhiṣekaḥ mahā(vi)śrā(ṇanāva)pūtarā(jya)śrīḥ parama(māhe)〈8〉śvaro mahārājadro(ṇasiṁha)ḥ siṁ(ha) Iva tasyānuja(ḥ) svabhuja(bala)parākra(meṇa) paragajaghaṭānīkānām eka(vijayī)〈9〉 (śa)raṇaiṣiṇāṁ śaraṇam avaboddhā śāstrārtthatattvānāṁ (kalpatarur iva suhṛtpraṇayināṁ) ya(thā)bhilaṣitakāmaphalopabhogadaḥ〈10〉 (para)mabhāgavataḥ (mahārāja)śrīdhruvasena(ḥ) tasyānuja(s taccaraṇāravinda)praṇatipravidhautāśeṣakalmaṣaḥ suviśuddhasva〈11〉(carito)dakaprak(ṣālitāśeṣakalikalaṅkaḥ) prasabhanirjjitārātipakṣaprathitamahimā (paramāditya)bhaktaḥ śrīmahārāja〈12〉(dha)rapaṭṭaḥ tasyātmajaḥ tatpāda(saparyyāvā)pta(puṇyo)dayaḥ śaiśavāt prabhṛti (khaḍgadvitīyabāhur eva) samadaparagajaghaṭāspho〈13〉[3×]kāśitasatvanikaṣaḥ tatpra(bhāva)praṇatārāticūḍāratna(prabhā)saṁsaktasavyapādanakharaśmisaṁhatiḥ sakalasmṛti〈14〉[4×]rggasamyakparipālana[9×]nvarttharājaśabdaḥ rūpakānti[...]〈15〉[...]〈16〉[...]〈Page 2r〉〈17〉[...]〈18〉[...]〈19〉[...] prathama[...]〈20〉[...] (darśayitā) śrīsarasvatyor ekā[...]〈21〉[...]vaśrīḥ paramamāheśvaraḥ mahārāja[10×]n evāyuktakaviniyuktakadrā〈22〉[5×]racāṭabhaṭadhruvādhikaraṇika(viṣaya)patirājasthānī[8×](prati)sārakadāṇḍapāśikac(o)ro〈23〉[4×]vartma hasty¿a?〈ā〉śvarohādīn anyāṁś ca yathāsaṁbadhya[10×]

(a)stu vas saṁviditaṁ yathā mayā〈24〉mātāpitroḥ puṇyāpyāyanāyātmana(ś caihi)kāmuṣmika(yathābhi)laṣitaphalāvā(ptaye) [5×]vāsigāṅgānāyanasagotra〈25〉(bahvṛca)sabrahmacāribrāhmaṇabhadra(śarmma)putrābhyām amaraśa(rmmā)nūhaśarmmābhyāṁ grā[5×](vā)nakasthalīprāpīya(pa)〈26〉p(r)ima(t)tinadyāḥ [3×]le[2×]thānaka(grāma)s sodraṅgas soparikaras sabhūtavā(tapratyāyas sadhā)nyabhāgabhogas sahiraṇyādeya〈27〉s sotpadyamānaviṣṭ¿ī?〈i〉ka〈ḥ〉 sadaśāparādha〈ḥ〉 samastarājakīyānām ahastaprakṣepaṇīyaḥ bhūmicchidranyāyena balicaruvaiśvadevā(gn)i〈28〉hotrātithipaṁcamahā(yā)jñikānāṁ kri(yā)ṇāṁ samutsarppaṇārtha(m) ācandrārkārṇṇavasari(t)tkṣitisthitiparvvatasamakālīnaḥ putra(pau)〈29〉(trānva)yabhogyaḥ Udakātisarggeṇa brahmad(e)yo nis(ṛ)ṣṭaḥ

yataḥ ābhyām ucitayā devabrahmadeya(sthi)tyā bhuṁjatāṁ (kṛ)ṣatāṁ (ka)rṣayatāṁ (pra)〈30〉(di)śatāṁ vā (na) kaiścid vyāsedhe varttitavyam āgāmibhadranṛpatibhiś cāsmadvaṁśajair anyair vvānityāny aiśvaryyāṇy asthiraṁ mānuṣyaṁ sāmānyaṁ ca〈31〉 (bhū)midānaphalam avagacchadbhir ayam asmaddāyo (numa)ntavyaḥ paripālayitavyaś ca yaś cainam ācchindyād ācchidyamā(naṁ) vānumodeta {s}sa pa(ṁ)〈32〉(ca)cabhir mmahāpātakais sopapātakais saṁyuktas syād ity

uktaṁ ca bhagavatā vedavyāsena vyāsena ||

1. Anuṣṭubh

ṣaṣṭiṁ (varṣasahasrāṇi svargge) modati bhūmidaḥ
〈33〉 (Ā)cchettā (cānu)mantā (ca tā)ny eva narake vaseT

2. Anuṣṭubh

bahubhi(r vvasudhā) bhuktā rājabhis sagarādibhiḥ
yasya yasya yadā bhūmiḥ (tasya ta)sya tadā phala(m)

(iti)〈34〉 svahast¿a?〈o〉 mama śrīdharasenasya dū [7×] likhitaṁ saṁdhivigrahādhikṛ-
tadivirapatiskandabhaṭena saṁ 200 70 bhādrapada (va 2)〈35〉 caitra ba 5

Bibliography

First edited by A. S. Gadre with photographs of rather bad quality; no translation (Gadre 1939). Re-edited and encoded by Annette Schmiedchen on the basis of the published photographs.

Primary

[ASG] Gadre, A. S. 1939. “The Watson Museum plates of Dharasena II.” IHQ 15 (2), pp. 281–286.